

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ИНФИНИТИВА В НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Немёнкина М.А.,

студентка 5 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Гальченко Л.В., ст. преподаватель

Как известно, каждый язык, в том числе и немецкий, является исторически сложившейся, сложной динамической системой, с характерным для неё грамматическим строем. В качестве одного из сложных грамматических явлений немецкого языка выступает одна из основных форм глагола, так называемая нулевая, безличная форма или инфинитив.

Актуальность нашей работы заключается в том, что в лингвистической литературе недостаточно освещены и систематизированы синтаксические функции инфинитива. Кроме того, в рамках данной работы мы не только проанализировали грамматический материал по теме «Инфинитив», но и сравнили роль инфинитива в немецком и русском языках, а также ознакомились с основными трудностями при его переводе в роли различных членов предложения.

Цель данной работы заключалась в том, что проанализировав инфинитив, как одно из основных грамматических явлений, мы систематизировали грамматический материал обо всех синтаксических функциях, которые он может выполнять не только в немецком, но и в русском языке.

Материал и методы. Материалом для нашей работы послужили следующие немецкие издания: «Fluter», «Focus», «Spiegel». Для сравнения синтаксических функций, выполняемых инфинитивом в немецком и русском языках, а также для анализа перевода инфинитивных конструкций в качестве практического материала нами также был использован переводной текст произведения французского автора Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький принц». Для выполнения цели данной работы были использованы описательный метод, метод контекстуального анализа и сравнительно-сопоставительный.

Результаты и их обсуждение. В рамках нашей работы мы выяснили, что, как в немецком, так и в русском языках под инфинитивом подразумевается особая форма глагольной парадигмы, которая не соотносится с лицом, формой числа, временем и наклонением. Инфинитив выражает действие, процесс или состояние как некую абстракцию [2, с. 672].

До сих пор инфинитив считается самой загадочной категорией глагола. На данном этапе развития лингвистики и языкознания учёные продолжают вести споры о природе и происхождении инфинитива. Так одни лингвисты соотносят инфинитив только с глаголом, в то время как другие пытаются доказать связь инфинитива с именем существительным. Привычным для грамматики, как русского, так и немецкого языка является употребление инфинитива в роли сказуемого. В качестве сказуемого инфинитив будет употребляться как второй компонент сложного глагольного сказуемого. В немецком предложении инфинитив может быть не только частью сложного сказуемого или выступать в роли подлежащего, он также может выполнять синтаксическую функцию всех второстепенных членов предложения.

Проанализировав основные синтаксические функции немецкого и русского инфинитива, мы отметили, что они полностью совпадают. Инфинитив, как в немецком, так и в русском языке употребляется не только в роли главных членов, но и служит распространителем предикативного центра предложения, выступая в роли дополнения, обстоятельства и определения. Говоря об употреблении инфинитива в качестве второстепенного члена обстоятельства, стоит отметить, что в русском языке обстоятельство, выраженное инфинитивом, всегда будет иметь значение цели.

В свою очередь, в немецком языке инфинитивная конструкция (an)statt...zu Infinitiv I, ohne...zu Infinitiv I будет выступать в предложении в роли обстоятельства образа действия.

Заключение. Инфинитив в русском и немецком языках, является не только безличной формой глагола, служащей для образования более сложных форм и конструкций, но и является распространителем предикативного центра, выступающим в роли всех видов второстепенных членов предложения. В процессе изучения и анализа синтаксических форм инфинитива, нами было выявлено практически не исследованное теоретическое поле: «Происхождение безличной формы глагола и его природа», что даёт толчок и основу для дальнейших работ и исследований в рамках темы «Инфинитив».

1. Абрамов, Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков / Б.А. Абрамов. – М.: Гуманит. изд. центр Владос, 1999. – 288 с.

2. Шведова, Н.Ю. Русская грамматика / Н.Ю. Шведова. – М.: Издательство «Наука», 1980. – 717 с.

3. Шишкова, Л.В. Синтаксис современного немецкого языка / Л.В. Шишкова. – М.: Изд. центр «Академия», 2003. – 78 с.